Research Articles

The Effects of Bilingualism on Language
Learners' Beliefs: A Small-scale Case Study
Muiris Ó Laoire

Keynote Address

Storytelling among the Ojibwe (Anishnaabe): the Roles of Language and Story, and Similarity with Irish Celtic Tradition
B. Diane Beck

Teaching Forum

Murder in the Classroom
Colleen Dollard

Commentary on Seven Books for Learners of Irish
Seán O'Connor

Ireland in Proverbs
John Donabue

Learner's Showcase

Leathanach 996
Colleen Dollard

Ponydd
Ginny Grove

Reviews

104
Journal of Celtic Language Learning is an international review for researchers and teachers of modern Celtic languages. The official publication of the North American Association for Celtic Language Teachers, JCLL includes papers presented at the association’s annual conference in addition to manuscripts submitted by Celtic language scholars worldwide. It is also a forum in which Celtic language teachers can share insights into methodology with their peers.

JCLL’s mission, similar to that of NAACLT, is to provide another forum in which teachers and applied linguists can contribute to the literature presently available on second language acquisition as well as increase communication among Celtic language teachers and researchers.

**Editors**

**Kevin J. Rottet**  
Department of French and Italian, Indiana University  
642 Ballantine Hall,  
1020 E. Kirkwood Ave.  
Bloomington, IN 47405  
Email: krottet@indiana.edu

**Thomas Leigh**  
Callanish School of Celtic Arts  
5 Old Parish Drive  
South Windsor, CT 06074  
Email: tleigh@callanisheschool.com

**Nancy Stenson**  
Consulting Editor

**Editorial Board**

- Martin J. Ball  
  *University of Louisiana*
- Paul W. Birt  
  *University of Ottawa*
- James J. Blake  
  *WFUV Fordham University*
- Marion Gunn  
  *Erasmus University of Antwerp*
- Wayne Harbert  
  *Cornell University*
- Jeffrey L. Kallen  
  *Trinity College Dublin*
- Kenneth Nilsen  
  *St. Francis Xavier University*
- Donal P. Ó Baoíll  
  *The Queen’s University of Belfast*
- Liam Ó Cinnéideáin  
  *Oideas Gael*
- Helen Ó Murchú  
  *Marino Institute of Education*
- Frederick Suppe  
  *Ball State University*
- Marta Weingartner-Diaz  
  *Butler University*
- William Mahon  
  *University of Wales*

© 2008 North American Association for Celtic Language Teachers
North American Association for Celtic Language Teachers

NAACL'T is a non-profit professional organization bringing together teachers, researchers, and learners of Celtic languages in Canada and the United States. The association wishes to enable its members to contribute to the greater field of second/foreign language learning through conference participation and publications.

2008-2009 Executive Committee

Díithí MacLaughlin President
Seumas Gagné Vice-President, Membership Chair
John Donohue Past President
Aral: Mac Giolla Chaínigh Corresponding Secretary
Margaret McGrath Recording Secretary, Member-at-Large
Robert Burke Treasurer
Cynog Prys, Donald Marcus, Colleen Dollard Members-at-Large
Thomas Leigh, Síle Scott, Kevin Rottet Members-at-Large
Delyth Prys European Advisor

Membership

Annual membership (1 August to 31 July) includes a full year’s subscription to NAACL’T News, reduced registration fees at the annual conference, election of officers, and savings on Journal of Celtic Language Learning subscription rates.

[ ] Regular Membership US$25
[ ] Student US$15

Additional copies of the JCLL and copies for non-members may be purchased from NAACL’T at the following rates:

[ ] Institutions US$33
[ ] Individuals US$15
[ ] NAACL’T Members US$12

Checks should be made payable to "NAACL’T." Those outside the United States of America should send a money order in US dollars. Checks should be sent to Mr. Robert Burke, 1306 NW 32nd Ave., Camas, WA 98607-9336, United States of America.

Submissions

The Journal of Celtic Language Learning is published each winter. Manuscripts for review should be submitted electronically in either MS Word format or as a PDF. They should be sent to Kevin J. Rottet at krottet@indiana.edu. In unusual circumstances manuscripts may be submitted on paper; contact one of the editors for details. Book reviews are by invitation only, but suggestions for reviews or offers to review a book for JCLL are always appreciated.

All submissions should be double-spaced, and conform to APA style. Research articles should be 2,500 to 5,000 words, with a 50 to 60 word abstract at the beginning. All articles submitted will be refereed blindly by two anonymous readers. Therefore all indications of authorship should be removed from the manuscript.

Comments from the referees will be forwarded to the authors together with the editors’ decision regarding publishing before publication date.

Indexes

Some of the articles published in the Journal of Celtic Language Learning are abstracted or indexed in Language Teaching, LLBA (Linguistics and Language Behavior Abstracts), RIE (Resources in Education), and the Modern Language Association International Bibliography.

Back Issues

For information on obtaining back issues of the Journal of Celtic Language Learning, contact Thomas Leigh at 5 Old Parish Drive, South Windsor, CT 06074 or by email at tleighb@callanishbroadband.com.

Internet

More information about the Journal for Celtic Language Learning and the North American Association for Celtic Language Teachers is available online at http://www.naaclt.org.
Research Articles

The Effects of Bilingualism on Language Learners' Beliefs: A Small-scale Case Study
Muiris Ó Laoire

Keynote Address

Storytelling among the Ojibwe (Anishnaabe): the Roles of Language and Story, and Similarity with Irish Celtic Tradition
B. Diane Beck

Teaching Forum

Murder in the Classroom
Colleen Dollard

Commentary on Seven Books for Learners of Irish
Seán O'Connor

Ireland in Proverbs
John Donahue

Learner's Showcase

Leathanach 996
Colleen Dollard

Pontydd
Ginny Grove

Reviews

Wmffre, Iwan. Breton Orthographies and Dialects: The Twentieth Century Orthography War in Brittany
Reviewed by Kevin Rottet

Ó hAiniféin, Dónal. An Tumoideachas in Éirinn, Immersion Education in Ireland, and Mac Corraidh, Seán. Ar thoir an deabhlachtas: The Quest for Best Practice in Irish-medium Primary Schools in Belfast
Reviewed by Ardal Mac Giolla Chlannigh

Millar, Robert McColl. Dialects of English: Northern and Insular Scots
Reviewed by Christian Kay

Stifter, David. Sengoidele: Old Irish for Beginners
Reviewed by Andrew Carnie

Film Review: Seacht: The Inaccessible Pinnacle
Reviewed by Seumas Gagne